

¿Qué significa que una ciudad sea accesible y equitativa?

En 2016, el Alcalde Martin J. Walsh firmó una ordenanza municipal llamada «Establishing Language and Communications Access for City Services» (Creando Acceso al Lenguaje y la Comunicación para los Servicios Municipales). Estamos muy contentos de compartir con ustedes el progreso logrado a través de estos artículos mensuales. Esperamos contar con su apoyo para hacer que Boston sea un lugar más accesible para vivir, trabajar y jugar.

Planificar la accesibilidad significa crear un entorno en el cual cada una de las personas pueda participar, contribuir y ser escuchada. Es por eso que el programa *Language and Communication Access* (Acceso al Lenguaje y la Comunicación, LCA, por sus siglas en inglés) es una iniciativa prioritaria para el Alcalde. Alrededor del 17 % de los residentes de Boston no utiliza el inglés como su idioma principal, y alrededor del 12 % de la población de la ciudad vive con una discapacidad. Hacer de Boston una ciudad más inclusiva y equitativa significa pensar en la accesibilidad como una práctica de la equidad, y no como un protocolo o una lista de tareas.

Para comenzar, es importante reflexionar acerca de las formas en que la sociedad se construyó para el beneficio de la población “predominante”. En Boston y en gran parte de los Estados Unidos, pertenecer a la población «predominante» significa ser capaz de hablar inglés, desplazarse de manera libre e independiente y comunicarse sin dificultad, entre muchas otras ventajas.

Cuando nos preguntamos “¿Cómo podemos lograr que Boston sea un lugar mejor para todos?”, es importante pensar cómo satisfacer las necesidades de las personas que no comparten una o más de estas características predominantes. Resulta igualmente importante reconocer que ninguna persona es por naturaleza deficiente solo por ser quien es o por lo que tiene o no tiene.

Por este motivo, la Ciudad de Boston está perfeccionando el modo de abordar la equidad y accesibilidad. Sabemos que a lo largo de los 23 vecindarios de Boston las personas tal vez hablan o usan otros idiomas además del inglés; también es posible que cuenten con dispositivos de tecnología de asistencia para comunicarse y hacerse entender. Existe una gran diversidad en las formas en que las personas se relacionan con el lenguaje y las comunicaciones. Por eso el acceso es indispensable para esta tarea.

Usted se pregunta, cómo creará la Ciudad de Boston servicios y espacios más acogedores y accesibles. Aquí mencionamos algunos de las formas de comenzar este trabajo:

1. Recoger los comentarios acerca de las prioridades y necesidades de las personas en nuestros grupos demográficos principales
2. Formar un equipo con organizaciones comunitarias para impulsar y fomentar la concientización sobre la accesibilidad del lenguaje y las comunicaciones
3. Invertir en tecnología propia, como dispositivos de asistencia auditiva y equipamiento para la interpretación en vivo

4. Mantener una lista de empleados y voluntarios públicos multilingües que puedan ayudar a interpretar o traducir
5. Publicitar los servicios gratuitos de interpretación, traducción y *Communications Access Real-Time Translation* (acceso a la comunicación mediante la traducción en tiempo real, CART) para los eventos, servicios o programas de la Ciudad
6. Mantenernos lo más cerca posible a un nivel de lectura de 8° grado para las comunicaciones externas
7. Ofrecer subtítulos de video, transcripciones de audio y descripción de imágenes siempre que sea posible
8. Brindar opciones de formatos alternativos para los documentos publicados como PDF-legibles
9. Colocar tarjetas de identificación de idioma en cada mostrador de atención al cliente y recepción dentro de la Alcaldía
10. Traducir los documentos vitales de cada departamento a los cinco idiomas más comunes de la Ciudad
11. Ofrecer servicios de interpretación simultánea a través de Boston 311, la línea directa del Alcalde que funciona las 24 horas del día, los 7 días de la semana para situaciones que no son emergencias

Estas son algunas de las formas en que la Ciudad de Boston está trabajando para mejorar la equidad en relación con el acceso al lenguaje y las comunicaciones. Nos gustaría conocer sus ideas y sugerencias acerca de cómo podemos ampliar esta lista. Puede escribirnos [aquí](#).

El programa Language and Communication Access trabaja para fortalecer a la Ciudad de Boston para que los servicios, programas y actividades sean significativamente accesibles para todos. Para obtener más información, visítenos en [Language and Communications Access](#).

Español | Kreyòl ayisyen | 繁體中文 | 简体中文 | Tiếng Việt | kriolu | العربية | Português | Русский | Français